



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

1999 Rhif 2893 (Cy.26)

1999 No. 2893 (W.26)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn Addysg
(Apelau Derbyniadau Ysgol:
Cod Ymarfer Cynulliad
Cenedlaethol Cymru)
(Diwrnod Penodedig) 1999

The Education
(School Admission Appeals:
The National Assembly
for Wales Code of Practice)
(Appointed Day) Order 1999

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae Adran 84 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Cynulliad Cenedlaethol gyhoeddi Cod Ymarfer yn cynnwys y canllawiau ymarferol y mae'n credu eu bod yn briodol, o ran cyflawni swyddogaeth dderbyn gan awdurdodau addysg yn ôl lleoliad gan awdurdodau addysg, cyrff llywodraethu ysgolion sefydledig ac ysgolion gwirfoddol a gynorthwyir a phaneli apelau derbyniadau.

Section 84 of the Schools Standards and Framework Act 1998 requires the National Assembly to issue a Code of Practice containing such practical guidance as it thinks appropriate, in respect of the discharge of admission function by location education authorities, the governing bodies of foundation and voluntary aided schools and admission appeal panels.

Mae Adran 85 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 yn ei gwneud yn ofynnol i'r Cod Ymarfer ar Apelau Derbyniadau ddod i rym drwy Orchymyn.

Section 85 of the School Standards and Framework Act 1998 requires that the Code of Practice on Admission Appeals is brought into force by an Order.

Mae'r Cod Ymarfer yn gymwys yn bennaf i apelau derbyniadau ar gyfer y nifer a dderbynnir i ysgolion cynradd ac uwchradd o 2000/2001 ymlaen ac mae'n ymdrin â dau gategori ar wahân o apelau derbyn:

The Code of Practice mainly applies to admission appeals for primary and secondary school intakes from 2000/2001 onwards and deals with two separate categories of admission appeals:

- apelau gan rieni yn erbyn penderfyniad gan awdurdod derbyn ysgol i wrthod cynnig lle i'w plentyn yn yr ysgol o dan sylw; ac
- apelau gan gyrff llywodraethu ysgolion cymunedol neu ysgolion gwirfoddol a reolir yn erbyn penderfyniad gan AAL i dderbyn plentyn i'r ysgol sydd gynt wedi'i wahardd yn barhaol o ddwy neu ragor o ysgolion.

- appeals by parents against a decision by a school admission authority to refuse to offer their child a place at the school in question; and
- appeals by governing bodies of community or voluntary controlled schools against a decision by a LEA to admit to the school a child who has previously been permanently excluded from two or more schools.

Mae'r Gorchymyn hwn yn pennu 1 Medi 1999 fel y diwrnod y daw Cod Ymarfer y Cynulliad Cenedlaethol ar gyfer Apelau Derbyniadau i rym. Mae Cod sy'n cynnwys canllawiau i awdurdodau addysg lleol a chyrrff

This Order appoints 1st September 1999 as the day on which the National Assembly's Code of Practice for School Admission Appeals takes effect. The Code, containing guidance to local education authorities and

llywodraethu ysgolion a gynhelir ar eu cyfrifoldebau mewn perthynas ag apelau derbyniadau eisoes wedi'i gyhoeddi ar 20 Awst 1999.

Gellir cael copïau o'r ddau God o Gynulliad Cenedlaethol Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ. Mae modd eu gweld hefyd ar y Rhyngrwyd yn www.cymru.gov.uk.

governing bodies of maintained schools on their responsibilities in respect of admissions appeals, has already been issued on 20th August 1999.

Copies of both Codes may be obtained from the National Assembly for Wales, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ. They are also accessible on the Internet at www.wales.gov.uk.

1999 Rhif 2893 (Cy.26)

1999 No. 2893 (W.26)

ADDYSG, CYMRU

EDUCATION, WALES

Gorchymyn Addysg (Apelau Derbyniadau Ysgol: Cod Ymarfer Cynulliad Cenedlaethol Cymru) (Diwrnod Penodedig) 1999

The Education (School Admission Appeals: The National Assembly for Wales Code of Practice) (Appointed Day) Order 1999

Wedi'i wneud

31 Awst 1999

Made

31st August 1999

Yn dod i rym

1 Medi 1999

Coming into force

1st September 1999

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 85(5) o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998(a) ac a freiniwyd bellach yn y Cynulliad(b).

The National Assembly for Wales makes the following Order in exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 85(5) of the School Standards and Framework Act 1998(a) and now vested in the Assembly(b).

Enwi

1. Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Addysg (Apelau Derbyniadau Ysgol: Cod Ymarfer Cynulliad Cenedlaethol Cymru) (Diwrnod Penodedig) 1999.

Citation

1. This Order may be cited as the Education (School Admission Appeals: The National Assembly for Wales Code of Practice) (Appointed Day) Order 1999.

Diwrnod Penodedig

2. Pennir drwy hyn 1 Medi 1999 fel y dyddiad y daw "Apelau Derbyniadau Ysgol: Cod Ymarfer Cynulliad Cenedlaethol Cymru"(c) a gyhoeddir yn unol ag adran 84 o Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 ar 20 Awst 1999 i rym.

Appointed Day

2. 1st September 1999 is hereby appointed as the day on which "School Admission Appeals: The National Assembly for Wales Code of Practice"(c) issued pursuant to section 84 of the School Standards and Framework Act 1998 on 20 August 1999 shall come into force.

Llofnodwyd ar ran y Cynulliad o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(d).

Signed on behalf of the Assembly under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(d).

31 Awst 1999

31st August 1999

*Llywydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru**Dafydd Elis Thomas**The Presiding Officer of the National Assembly for Wales*

(a) 1998 p.31.

(a) 1998 c.31.

(b) Trosglwyddwyd swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol o dan adran 85(5) i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672).

(b) The functions of the Secretary of State under section 85(5) were transferred to the National Assembly for Wales by the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order (S.I. 1999/672).

(c) ISBN 0750423528. Dim ond yng Nghymru y mae'r Cod yn gymwys.

(c) ISBN 0750423528. The Code applies only in Wales.

(d) 1998 p.38.

(d) 1998 c.38.

OFFERYNNAU STATUDOL

1999 Rhif 2893 (Cy.26)

ADDYSG, CYMRU

Gorchymyn Addysg (Apelau
Derbyniadau Ysgol: Cod Ymarfer
Cynulliad Cenedlaethol Cymru)
(Diwrnod Penodedig) 1999

STATUTORY INSTRUMENTS

1999 No. 2893 (W.26)

EDUCATION, WALES

The Education (School Admission
Appeals: The National Assembly
for Wales Code of Practice)
(Appointed Day) Order 1999

©© Hawlfraint y Goron 1999

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan
The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth
Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau
Seneddol y Frenhines.

£1.50p

WO 5667 11/99 ON

© Crown copyright 1999

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited
under the authority and superintendence of Carol Tullo,
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of
Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090009-X



9 780110 900094